

پیشنهاد هلموت

به همراه دو نمایشنامه‌ی دیگر:

آری - چسب زخم

محمد فاضلی

— نمایش نامه —

سرشناسه: ایمانی فولادی، محمد، ۱۳۶۳ -
عنوان و نام پدیدآور: پیشنهاد هلموت: به همراه دو نمایشنامه‌ی دیگر: آربی، چسب زخم /
محمد فولادی.

مشخصات نشر: جیرفت: انتشارات ناظرزاده کرمانی، ۱۳۹۸.

مشخصات ظاهری: ۱۳۴ ص.

شابک: ۹۷۸-۶۲۲-۹۵۷۵۷۶-۵

وضعیت فهرست نویسی: فیا

عنوان دیگر: به همراه دو نمایشنامه‌ی دیگر: آربی - چسب زخم.

عنوان دیگر: آربی.

عنوان دیگر: چسب زخم.

موضوع: نمایشنامه فارسی -- قرن ۱۴

موضوع: Persian drama -- 20th century

رده بندی کنگره: PIR۳۳۴

رده بندی دیویی: ۸۶۲/۶۲

شماره کتابشناسی ملی: ۶۰۸۷۸۶

پیشنهاد هلموت

به همراه دو نمایشنامه‌ی دیگر:

آربی - چسب زخم

ترجمه: محمد فولادی

ناشر: ناظرزاده کرمانی

مدیرهای: محمد قائمی

پ: ترمه

نوبت چاپ: اول، ۱۳۹۰

تیراژ: ۱۰۰۰ نسخه

قیمت: ۱۰۰۰۰ تومان



نشانی دفتر انتشارات:

دفتر تهران، خیابان سردار جنگل، یاس ۴، پلاک ۱

دفتر جیرفت: خیابان فرهنگیان، فرهنگیان ۴، داخل کوچه،

درب هشتم سمت چپ کد پستی ۷۸۶۱۷۷۴۵۸۵

تلفن: ۰۹۱۳۹۴۲۴۳۰۵

Email: namayesh.shenakht@gmail.com

Instagram: instagram.com/namayesh.shenakht

حق چاپ برای ناشر محفوظ است.

هرگونه استفاده‌ی اجرایی از این نمایش نامه‌ها

منوط به کسب اجازه از ناشر و مؤلف می‌باشد.

فهرست

۷	پیش سخن
۹	پیشنهاد هلموت
۱۱	۱- پایه - صبح
۲۸	۲- ظهر - ستون
۴۲	۳- عصر - سرستون
۶۱	آرپی
۶۱	۱- (entrée)
۶۱	۲- (چند روز بعد، همان مکان)
۶۸	۳- (میان گذشته و آینده، همان جا)
۷۸	۴- (ملاقات آینده و گذشته)
۱۰۴	۵- (بازگشت به خانه)
۱۱۳	چسب زخم

پیش سخن

سه نماینده هیئت پیش رو محصول سال‌های اقامت من در فرانسه است. مهاجرت جنبه‌های مثبت و منفی بسیار دارد اما برای همه به ویژه کسانی که در اهل کتات باشند مهم‌ترین مسئله در مهاجرت مسئله «زبان» سواها بود. نوشتن به زبان مادری اساسی برای مخاطب پارسی‌زبان است. نو سنده ایرانی که پارسی می‌نویسد جامعه‌ی مقصدش ایران و ایرانی‌های پراکنده در جهان هستند.

مسئله بعدی شناخت فردی است. مهاجر در غربت به خاطر انسدادش از جامعه‌ی مادر و عدم ارتباط در پیش با جامعه‌ی نامادری یا جامعه‌ی پذیرنده، اساسی انسانیت را از دست می‌دهد. تنهایی یا راه به انزوا می‌برد و افسردگی یا موجب نوعی شناخت از خود می‌شود. ما هنگامی که از خود فاصله می‌گیریم می‌فهمیم خود را بهتر ببینیم و بررسی کنیم، غربت این قدرت را به ما می‌دهد تا فردانیت خود را ارتقاء ببخشیم مخصوصاً اگر در سیطره تضاد و تبعیض‌ها و مقایسه میان دو جامعه - جامعه‌ی مادر و جامعه‌ی نامادری - در حال نقد خود باشیم، به همین جهت درست جنبه‌های منفی مهاجرت می‌تواند در یک حرکت معکوس نقش سازنده برای مهاجر داشته باشد.

این سه نمایشنامه محصول تنهایی‌های من در مهاجرت و گفتگوی درونی من با خود و جامعه‌ی ایران است. البته چسب زخم را در سفر کوتاهی که سال ۹۴ به ایران داشتم در مدت اقامت کوتاهم در تهران نوشتم و بعد به کمک چند تن از عزیزان و با حمایت خانم لیلی ارشد مدیر مسئول «موسسه خانه خورشید» یک یک اجرا از آن در سالن باران پیشین (هامون کنونی) داشتم، که جا دارد از ایشان این جا به خاطر حمایتش تشکر ویژه کنم، قدردانی‌ای که در زمان اقامت کوتاه در ایران به درستی به عمل نیامد.

از میان این سه، نمایشنامه‌ی پیشنهاد هلموت در یک فضای غیر ایرانی می‌گذرد. سعی دارد تا با انسان در مقیاس جهانی سخن بگوید اما دو نمایشنامه دیگر، آری و چسب زخم مستقیم در حال گفتگو با جامعه‌ی ایران است، حال چقدر توانسته‌اند هر سه نمایشنامه از پس اهداف خود بآیند، قضاوتش می‌ماند با مخاطب. از زمان نگارش نمایشنامه چسب زخم در سال ۹۴ تا نگارش پیشنهاد هلموت پنج سال فاصله است. استیو هلدن از ناشر اثر جناب آقای نظر احمدی دوست شاعر و نویسنده‌ام خواستم تا هر سه نمایشنامه در یک مجلد چاپ بشود تا مخاطب سیر تفاوت‌ها و تناظرهای ایده‌های شخصی و دغدغه‌های نویسنده‌ی کارنده در یک بازه‌ی زمانی پنج ساله را یک جا در اختیار داشته باشد. پیشاپیش از او به خاطر همراهی‌اش در چاپ این اثر سپاسگزارم.

محمد فولادی

پاریس، ژانویه ۲۰۲۰